

t

***tac-o?**, anfrk.?, Sb.: Vw.: s. alah-*; E.: Etymologie unbekannt

tal-a* 1, afrk., awfrk.?, Sb.: nhd. Raub; ne. robbery; Q.: Formulae Andecavenses (Formeln von Angers) (6./7. Jh.); E.: s. germ. *stelan, st. V., stehlen; s. idg. *ster-(3)?, V., rauben, stehlen, Pokorny 1028?; idg. *tel- (1), *telə-, *tlēi-, *tlē-, *tlā-, *telh₂-, V., heben, wägen, tragen, dulden, Pokorny 1060?; B.: Formulae Merovingici et Karolini aevi hg. v. Zeumer, K., 1886, Formulae Andecavenses, S. 15, 23 per talas et furtis; L.: Seebold, Chronologisches Wörterbuch des deutschen Wortschatzes, 2001, 374b; Son.: eher ahd.?

tand* 2, tant*, anfrk., st. M. (i): nhd. Zahn; ne. tooth (N.); ÜG.: lat. dens MNPs; Hw.: vgl. as. tan, ahd. tand*; Q.: MNPs (9. Jh.); E.: germ. *tanþs, M., Zahn, Esser; idg. *edont-, *dont-, Sb., Zahn, Pokorny 289; s. idg. *ed-, *h₁ed-, V., essen, Pokorny 287; B.: MNPs Nom. Pl. tende dentes 56, 5 Berlin, MNPs Akk. Pl. tende dentes 57, 7 Berlin; Son.: Quak setzt tant an, vgl. amfrk. MNPsA cende dentes 3, 8 Leiden = MNPsA Nr. 139 (van Helten) = S. 64, 1 (van Helten) = MNPsA Nr. 32 (Quak)

***ta-n-g-a?**, anfrk.?, st. F. (ō): Hw.: vgl. as. tanga, ahd. zanga; Son.: vgl. as. Gl (Brüssel, Bibliothèque Royale 9987-91) tbngb (= tanga*) forceps SAGA 37, 38 = Gl 2, 573, 38

Tarwenn-a* 1, anfrk., ON: nhd. Terenburg; ÜG.: lat. a morinis Gl; Q.: Gl (11. Jh.); B.: taruenna a morinis Blech, Germanistische Glossenstudien = WWW, 58, Nr. 14 (Boulogne-sur-Mer, Bibliothèque municipale 126, Saint Omer, Bibliothèque municipale 717) = SANFT Glossen 4 Nr. 14, 23 Nr. 14

te 44, ti, anfrk., Präp., Präf.: nhd. zu; ne. to; ÜG.: lat. ad MNPs, in? MNPs; Vw.: s. -brē-d-en*, -bre-k-an, -bro-k-an-nus-s-i*, -dei-l-en*, -far-an*, -fel-l-en*, *-sam-on?, -slī-t-an*, -s-prei-d-en*, -s-tōr-en*, -s-tōr-nus-s-i*, -tre-d-an*; Hw.: vgl. as. te (1), ahd. zi; Q.: MNPs (9. Jh.), MNPsA; E.: germ. *te, Präf., zu, zer...; germ. *ta, Präp., zu; B.: MNPs te ad 18, 6 Mylius, 18, 7 Mylius, 54, 17 Berlin, 56, 3 Berlin, 65, 11 Berlin, 56, 11 Berlin, 57, 8 Berlin, 58, 6 Berlin, 58, 7 Berlin, 58, 9 Berlin, 58, 10 Berlin, 58, 15 Berlin, 58, 16, 59, 14 Berlin, 60, 3 Berlin, 62, 2 Berlin, 62, 3 Berlin, 64, 3 Berlin, 65, 9 Berlin, 65, 17 Berlin, 67, 34 Berlin, 68, 2 Berlin, 68, 14 Berlin, 69, 2 Berlin, 71, 8 Berlin, 72, 20 Berlin, 72, 22 Berlin, te (keine lat. Vorlage) 54, 3 Berlin, 60, 2 Berlin, 68, 12 Berlin, te (Wiedergabe eines lat. Infinitives) 61, 11 Berlin (?), 61, 11 Berlin, 61, 11 Berlin, 64, 10 Berlin, 67, 13 Berlin, 67, 17 Berlin, 67, 19 Berlin, 68, 14 Berlin, 71, 2 Berlin, 72, 28 Berlin, 72, 28 Berlin, MNPsA te (Wiedergabe eines lat. Infinitives) 36, 32 Leiden = MNPsA Nr. 580 (van Helten) = S. 80, 10 (van Helten) = MNPsA Nr. 274 (Quak), 117, 25 Leiden = MNPsA Nr. 350 (van Helten) = 71, 16 (van Helten) = MNPsA Nr. 676 (Quak), MNPs te (Wiedergabe eines lat. infinitivus futuri) 70, 18 Berlin, te in? 65, 7 Berlin, ti (Wiedergabe eines lat. Infinitives) 61, 5 Berlin; Son.: auch amfrk. MNPs ce ad 2, 5 Leeuwarden = S. 92, 13 (van Helten), 2, 7 Leeuwarden = S. 93, 1 (van Helten), 3, 5 Leeuwarden (Quak) = 3, 4 (van Helten) = S. 94, 11 (van Helten), MNPsA ce in 5, 12 Leiden = MNPsA Nr. 136 (van Helten) = S. 63, 21 (van Helten) = MNPsA Nr. 52 (Quak), siu ut quid 4, 3 Schottius = ziu 4, 3 Leiden = MNPsA Nr. 634 (van Helten) = S. 82, 11 (van Helten) = MNPsA Nr. 36 (Quak)

te-brē-d-en* 1, anfrk., sw. V. (1): nhd. »zerbreiten«, auseinander breiten, aufgehen; ne. spread (V.), open (V.); ÜG.: lat. multiplicare LW; Hw.: vgl. ahd.

zibreiten*; Q.: LW (1100); E.: s. te, brē-d-en*; B.: LW (zebreiden) zebreident 69, 15 (z. T. mhd.)

te-bre-k-an 5, anfrk., st. V.: nhd. zerbrechen; ne. break (V.), shatter; ÜG.: lat. confringere MNPs, conterere MNPs, decipere MNPsA, (decerpere)? MNPsA; Hw.: vgl. as. tebrekan*, ahd. zibrehhan*; Q.: MNPs (9. Jh.), MNPsA; E.: germ. *tebrekan, st. V., zerbrechen; s. idg. *b^hreǵ- (1), V., brechen, krachen, Pokorny 165; vgl. idg. *b^her- (3), V., ritzen, schneiden, spalten, reiben, Pokorny 133; B.: MNPs (Inf.) tebrekan saltu confinges 55, 8 Berlin, (Inf.) tebrekan sal confringet 67, 22 Berlin, (Inf.) sal tebrican confringet 57, 7 Berlin, MNPsA Part. Prät. Nom. Sg. M. tebrocan deceptus 76, 3 Leiden = MNPsA Nr. 122 (van Helten) = S. 63, 6 (van Helten) = MNPsA Nr. 455 (Quak), MNPs (Inf.) tibrican sal conteret 57, 7 Berlin; Son.: auch amfrk. MNPs Inf. cebrekan confringes 2, 9 Leeuwarden = S. 93, 7 (van Helten), Inf. cebreran (= cebrekan) disrumpamus 2, 3 Leeuwarden = S. 92, 8 (van Helten)

te-bro-k-an-nus-s-i* 1, tebro-c-an-nus-s-i*, anfrk., st. N. (ja): nhd. Zerbrochensein, Zerknirschung, Kummer; ne. breach (N.); ÜG.: lat. contritio MNPs; Hw.: vgl. ahd. zibrohannussi?; Q.: MNPs (9. Jh.); I.: Lüt. lat. contritio?; E.: s. te-bre-k-an, -nus-s-i; B.: MNPs Akk. Pl. tebrocannussi contritiones 59, 4 Berlin; Son.: Quak setzt tebrocanussi an

te-dei-l-en* 2, te-dei-l-on*, anfrk., sw. V. (1): nhd. verteilen; ne. divide; ÜG.: lat. dividere MNPs; Hw.: vgl. as. tedêlian*, ahd. ziteilen*; Q.: MNPs (9. Jh.); I.: Lbd. lat. dividere?; E.: s. te, dei-l-en*; B.: MNPs Part. Prät. Nom. Pl. M. tedeilda divisi 54, 22 Berlin, 2. P. Sg. Imper. tedeile divide 54, 10 Berlin; Son.: Quak setzt tedeilon an

te-far-an* 13, te-far-on*, anfrk., st. V. (6): nhd. zergehen, vergehen; ne. vanish; ÜG.: lat. deficere MNPs, MNPsA, perire MNPsA; Hw.: vgl. as. tefaran, ahd. zifaran*; Q.: MNPs (9. Jh.), MNPsA; E.: germ. *tefaran, st. V., auseinanderfahren; s. idg. *per- (2B), V., hinüberführen, hinüberbringen, übersetzen, durchdringen, fliegen, Pokorny 816; B.: MNPsA Part. Präs. Nom. Pl. M. terarande deficientes 36, 20 Leiden = tefarando deficientes 36, 20 Schottius = MNPsA Nr. 670 (van Helten) = S. 84, 1 (van Helten) = MNPsA Nr. 270 (Quak), MNPs 3. P. Pl. Präs. Akt. Konj. tefarin deficient 67, 3 Berlin, 70, 13 Berlin, 3. P. Pl. Präs. Akt. Ind. teferit deficit 67, 3 Berlin, MNPsA 3. P. Sg. Präs. Akt. Ind. teferit deficit 83, 3 Leiden = MNPsA Nr. 238 (van Helten) = S. 67, 34 (van Helten) = MNPsA Nr. 521 (Quak), MNPs 3. P. Pl. Präs. Akt. Ind. teferit deficiet 70, 9 Berlin, 3. P. Sg. Prät. Akt. Ind. tefuor defecit 54, 12 Berlin, 72, 26 Berlin, MNPsA 3. P. Sg. Prät. Akt. Ind. tefuor defecit 30, 11 Leiden = Schottius = MNPsA Nr. 669 (van Helten) = S. 83, 31 (van Helten) = MNPsA Nr. 229 (Quak), 3. P. Sg. Prät. Akt. Ind. tefuor periit 141, 5 Leiden = Schottius = MNPsA Nr. 669 (van Helten) = S. 83, 32 (van Helten) = MNPsA Nr. 787 (Quak), MNPs 3. P. Pl. Prät. Akt. Ind. tefuoron defecerunt 63, 7 Berlin, 68, 4 Berlin, 72, 19 Berlin; Son.: Quak setzt tefaron an

te-fel-l-en* 1, te-fel-l-on, anfrk., sw. V. (1): nhd. vernichten, zerstören; ne. destroy; ÜG.: lat. destruere MNPsA; Hw.: vgl. ahd. zifellen*; Q.: MNPsA (9. Jh.); I.: Lbd. lat. destruere?; E.: s. te, fel-l-en*; B.: MNPsA (Inf.) tefellon sal destruet 51, 7 Leiden = MNPsA Nr. 235 (van Helten) = S. 67, 30 (van Helten) = MNPsA Nr. 339 (Quak); Son.: Quak setzt tefellon an

tei-k-an* 5, anfrk., st. N. (a): nhd. Zeichen; ne. sign (N.); ÜG.: lat. signum MNPs, significatio MNPs; Vw.: s. fur-i-*; Hw.: vgl. as. têkan*, ahd. zeihhan; Q.: MNPs (9. Jh.); I.: Lbd. lat. significatio; E.: germ. *taikna-, *taiknam, st. N. (a), Zeichen; s. idg. *deiġ-, V., zeigen, weisen, sagen, Pokorny 188; vgl. idg. *dei- (1), *deiǰ-, *dī-, *dīā-, V., glänzen, schimmern, scheinen, Pokorny 183; B.: MNPs Akk. Pl. teican

signa 73, 4 Berlin (Quak) = 73, 5 (van Helten), 73, 4 Berlin (Quak) = 73, 5 (van Helten), 73, 9 Berlin, Dat. Pl. teignon signis 64, 9 Berlin, Akk. Sg. teikin significationem 59, 6 Berlin

***tei-k-n-en?**, anfrk., sw. V. (1): nhd. zeichnen (V.); ne. draw (V.), mark (V.); Vw.: s. bi-*; Hw.: vgl. as. tēknian, ahd. zēihhanen*; E.: germ. *taiknijan, sw. V., zeigen; s. idg. *deik-, V., zeigen, weisen, sagen, Pokorny 188; vgl. idg. *dei- (1), *dejə-, *dī-, *dīā-, V., glänzen, schimmern, scheinen, Pokorny 183

te-l-l-en* 5, te-l-l-on, anfrk., sw. V. (1): nhd. erzählen; ne. tell (V.); ÜG.: lat. enarrare MNPs, narrare MNPs; Hw.: vgl. as. tēllian, ahd. zellen; Q.: MNPs (9. Jh.); E.: germ. *taljan, sw. V., zählen, erzählen; idg. *del- (1), V., zielen, berechnen, nachstellen, schädigen, zählen, Pokorny 193; s. idg. *dā-, *dāi-, *dī-, V., teilen, zerschneiden, zerreißen, Pokorny 175; B.: MNPs 3. P. Pl. Prät. Akt. Ind. taldon narraverunt 63, 6 Berlin, (Inf.) tellon sal ic narrabo 54, 18 Berlin, 65, 16 Berlin, (Inf.) tellon sal ik narrabo 72, 15 Berlin, 3. P. Pl. Präs. Akt. Ind. tellunt enarrant 18, 2 Mylius (Quak) = 18, 1 (van Helten); Son.: Quak setzt tellon an

***te-l-t?**, anfrk., st. N. (a): nhd. Zelt; ne. tent (N.) (1); Vw.: s. gi-*; Hw.: vgl. ahd. zelt*; E.: germ. *telda-, *teldam, st. N. (a), Zelt; s. idg. *del- (3), *delə-, V., spalten, schnitzen, behauen, Pokorny 194; vgl. idg. *dā-, *dāi-, *dī-, V., teilen, zerschneiden, zerreißen, Pokorny 175

tem-an* 1, tem-on*, anfrk., st. V. (4): nhd. sich ziemen, sich geziemen, sich gehören; ne. be due, be fitting; ÜG.: lat. decere MNPs; Hw.: vgl. ahd. zeman; Q.: MNPs (9. Jh.); I.: Lbd. lat. decere?; E.: germ. *teman, st. V., ziemen, fügen; idg. *dem-, *demə-, *demh₂-, V., bauen, zusammenfügen, Pokorny 198; W.: mnl. temen, V., ziemen; B.: MNPs 3. P. Sg. Präs. Akt. Ind. timit decet 64, 2 Berlin; Son.: Quak setzt temon an

Tems-a* 1, anfrk., FIN: nhd. Themse; ne. Thames; ÜG.: lat. Tamesis Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lw. brit. Tamēsa; E.: s. brit. Tamēsa, FIN, Themse; B.: Gl tīsa taminsem Blech, Germanistische Glossenstudien = WWW, 61, Nr. 21 (Boulogne-sur-Mer, Bibliothèque municipale 126) = SANFT Glossen 5 Nr. 21

tēn 1, anfrk., Num. Kard.: nhd. zehn; ne. ten; ÜG.: decem MNPs; Hw.: vgl. as. tehan, ahd. zehan; Q.: MNPs (9. Jh.); E.: germ. *tehun, *tehan, Num. Kard., zehn; idg. *dekm̥, *dekm̥t, *deku-, Num. Kard., zehn, Pokorny 191; B.: MNPs ten decem 67, 18 Berlin

***ter-r-en?**, anfrk., sw. V. (1): nhd. zerren; ne. tear (V.); Vw.: s. far-*; Hw.: vgl. as. terian*, ahd. zerren*; E.: germ. *tarjan, sw. V., reißen, zerren; idg. *der- (4), V., schinden, spalten, Pokorny 206; W.: mnl. terren, V., zanken, plagen

***te-sam-on?**, anfrk., Adv., Präf.: nhd. zusammen; ne. together; Vw.: s. -thwing-an*; Hw.: vgl. as. tesamna*, ahd. zisamane; E.: s. te, sam-on

te-sam-on-thwing-an* 1, anfrk., st. V. (1): nhd. »zusammenzwingen«, zusammenhalten; ne. hold (V.) together; Hw.: vgl. ahd. zisamedwingan*; Q.: LW (1100); E.: s. *te-sam-on?, thwing-an*; B.: LW (zesamone thuingen) zesamone thuinget 56, 8 (z. T. mhd.)

te-s-ew-a* 2, anfrk., st. F. (ō), sw. F. (n): nhd. die Rechte, rechte Seite; ne. the right hand; ÜG.: lat. dextera MNPsA; Hw.: vgl. ahd. zesawa*; Q.: MNPsA (9. Jh.); E.: germ. *tehswō-, *tehswōn, sw. F. (n), rechte Hand, rechte Seite; s. idg. *deks-, Adj., recht, rechts, geschickt, Pokorny 190; vgl. idg. *deġ- (1), V., nehmen, aufnehmen, begrüßen, sich schicken, ziemen, lehren, lernen, Pokorny 189; B.: MNPsA Akk. Sg. tēseuon dexteram Hymn. Ambr. XXVI, 8 Leiden = Schottius = MNPsA Nr. 671 (van Helten) = S. 84, 2 (van Helten) = MNPsA Nr. 874 (Quak), Gen. Sg. theseuun (= tēseuun*) dexteræ 19, 7 Leiden = Schottius = MNPsA Nr. 688 (van Helten) = S. 84, 23 (van Helten) = MNPsA Nr. 174 (Quak)

te-slī-t-an* 1, te-slī-t-on, anfrk., st. V. (1): nhd. zerschleißen, zerreißen, einreißen; ne. tear (V.), destroy; ÜG.: lat. scindere MNPsA; Hw.: vgl. ahd. zislīzan; Q.: MNPsA (9. Jh.); E.: germ. *tesleitan, st. V., zerstören; s. idg. *skleid-?, V., schneiden, schleiß, Pokorny 926; vgl. idg. *skel- (1), *kel- (7), V., schneiden, Pokorny 923; B.: MNPsA Inf. teslīton scindes Abac. 3, 9 Leiden = MNPsA Nr. 638 (van Helten) = S. 82, 18 (van Helten) = MNPsA Nr. 851 (Quak); Son.: Quak setzt teslīton an

te-s-prei-d-en* 3, te-s-prei-d-on*, anfrk., sw. V. (1): nhd. zerstreuen; ne. scatter (V.), spread (V.), disperse; ÜG.: lat. disperdere MNPs, dispergere MNPs; Hw.: vgl. ahd. zispreiten*; Q.: MNPs (9. Jh.); I.: Lbd. lat. dispergere?; E.: s. te, *s-prei-d-en?; B.: MNPs 2. P. Sg. Imper. tespreida disperge 58, 12 Berlin, 2. P. Sg. Imper. tespreide disperde 53, 7 Berlin, (Part. Prät. Nom. Pl. M.) trespreida (= tespreida) uuerthint dispergentur 58, 16 Berlin; Son.: Quak setzt tespreidon

te-s-tōr-en* 4, te-s-tōr-on*, anfrk., sw. V. (1): nhd. zerstören; ne. destroy, scatter (V.); ÜG.: lat. destruere MNPs, MNPsA, dissipare MNPs; Hw.: vgl. as. testōrian*, ahd. zistōren*; Q.: MNPs (9. Jh.), MNPsA; E.: s. te, *s-tōr-en?; B.: MNPs (Part. Prät. Nom. Pl. M.) testorda uuerthin dissipentur 67, 2 Berlin, 2. P. Sg. Prät. Akt. Ind. testordos destruxisti 59, 3 Berlin, MNPsA 2. P. Sg. Imper. testore destrues 27, 5 Leiden = MNPsA Nr. 649 (van Helten) = S. 83, 9 (van Helten) = MNPsA Nr. 215 (Quak), MNPs 2. P. Sg. Imper. testori dissipa 67, 31 Berlin = 67, 31 (Quak, van Helten), MNPsA 2. P. Sg. Imper. tostore destrues 27, 5 Schottius = MNPsA Nr. 649 (van Helten) = S. 83, 9 (van Helten) = MNPsA Nr. 215 (Quak); Son.: Quak setzt testōron an

te-s-tōr-nus-s-i* 1, anfrk., st. N. (ja): nhd. Zerstörung; ne. destruction; ÜG.: lat. desolatio MNPs; Hw.: vgl. ahd. *zistōrnussi?; Q.: MNPs (9. Jh.); I.: Lüt. lat. desolatio?; E.: s. te-s-tōr-en*, -nus-s-i; B.: MNPs Akk. oder Dat. Sg. testornussi desolationem 72, 19 Berlin

te-tre-d-an* 1, anfrk., st. V. (5): nhd. zertreten (V.); ne. trample; ÜG.: lat. conculcare MNPs; Hw.: vgl. ahd. *zitretan?; Q.: MNPs (9. Jh.); E.: s. te, tre-d-an*; B.: MNPs 3. P. Pl. Prät. Akt. Ind. tetradon (= thie tetrādon* (Heyne) = thia tetrādon* (van Helten) = the tradon* (Cowan)) conculcantes 56, 4 Berlin

tī, anfrk., Präp.: Vw.: s. te

tī-an 3, anfrk., st. V. (2): nhd. ziehen, ernähren, nähren; ne. guide (V.), lead (V.), crawl (V.); ÜG.: lat. enutrire MNPs, MNPsA, trahere MNPsA; Hw.: vgl. as. tiohan*, ahd. ziohan; Q.: MNPs (9. Jh.), MNPsA; I.: Lbd. lat. enutrire?; E.: germ. *teuhan, st. V., ziehen, helfen; idg. *deuk-, V., ziehen, Pokorny 220; s. idg. *deu-?, V., ziehen, Pokorny 220; B.: MNPsA tian enutries 30, 4 Leiden = Schottius = MNPsA Nr. 710 (van Helten) = S. 85, 7 (van Helten) = MNPsA Nr. 226 (Quak), Part. Präs. Gen. Pl. N. tiandero trahentium Deut. 32, 24 Leiden = MNPsA Nr. 711 (van Helten) = S. 85, 8 (van Helten) = MNPsA Nr. 829 (Quak), MNPs (Inf.) tion sal enutriet 54, 23 Berlin

tī-d* 4, tī-t*, anfrk., st. F. (i): nhd. Zeit; ne. time (N.); ÜG.: lat. tempus (N.) (1) MNPs, LW; Hw.: vgl. as. tīd, ahd. zīt; Q.: MNPs (9. Jh.), LW; E.: germ. *tīdī-, *tīdiz, st. F. (i), Zeit; idg. *dīt-, Sb., Zeitabschnitt, Zeit, Pokorny 175?; s. idg. *dā-, *dāi-, *dī-, V., teilen, zerschneiden, zerreißen, Pokorny 175; B.: MNPs Dat. Sg. tide tempore 70, 9 Berlin, Nom. Sg. tit tempus 68, 14 Berlin, LW (zit) ziid 39, 10, zid 110, 4 (z. T. mhd.); Son.: Quak setzt tīt an

tī-d-ig* 1, anfrk., Adj.: nhd. »zeitig«, reif; ne. mature (Adj.), ripe (Adj.); ÜG.: lat. maturus LW; Hw.: vgl. as. *tīdig?, ahd. zītīg*; Q.: LW (1100); I.: Lbd. lat. maturus?; E.: s. tī-d*; B.: LW (zidech) zidech 122, 2 (z. T. mhd.)

ti-l-on 6, anfrk., sw. V. (2): nhd. sich bemühen, eilen; ne. strive (V.), hurry (V.); ÜG.: lat. accelerare MNPsA, exercere MNPsA, exercitare MNPsA, festinare MNPsA; Vw.: s. gi-*; Hw.: vgl. ahd. zilōn*, zilēn; Q.: MNPsA (9. Jh.); I.: Lbd. lat. exercere?; E.: germ. *tilōn, sw. V., streben, erreichen, zielen, eilen; s. idg. *ad- (2), V., festsetzen, ordnen, Pokorny 3, Kluge s. u. zielen; B.: MNPsA Part. Prät. N. Sg. M.? getilot exercitatus 76, 4 Leiden = Schottius = MNPsA Nr. 717 (van Helten) = S. 85, 15 (van Helten) = MNPsA Nr. 456 (Quak), 2. P. Sg. Imper. tilo adcelera 30, 3 Leiden = Schottius = MNPsA Nr. 712 (van Helten) = S. 85, 10 (van Helten) = MNPsA Nr. 225 (Quak), 1. P. Sg. Prät. Akt. Ind. tiloda exercitabar 76, 6 Leiden = MNPsA Nr. 715 (van Helten) = S. 85, 13 (van Helten) = MNPsA Nr. 460 (Quak), (Inf.) tilon sal exercebor 118, 15 Leiden = Schottius = MNPsA Nr. 716 (van Helten) = S. 85, 14 (van Helten) = MNPsA Nr. 682 (Quak), 118, 27 oder 118, 78 Leiden = Schottius, 3. P. Pl. Präs. Akt. Ind. tilont festinant Deut. 32, 35 Leiden = Schottius = MNPsA Nr. 713 (van Helten) = S. 85, 11 (van Helten) = MNPsA Nr. 835 (Quak)

ti-l-ong-a* 1, anfrk., st. F. (ō): nhd. Übung, Eifer; ne. striving; ÜG.: lat. exercitatio MNPs=MNPsA; Hw.: vgl. ahd. zilunga*; Q.: MNPs=MNPsA (9. Jh.); E.: s. ti-l-on; B.: MNPs=MNPsA Dat. Sg. tilogon (= tilongon*) exercitatione 54, 3 Berlin = Leiden = Schottius = MNPsA Nr. 714 (van Helten) = S. 85, 12 (van Helten) = MNPsA Nr. 343 (Quak)

tim-br-en* 1?, tim-br-on*, anfrk., sw. V. (1): nhd. bauen, zimmern; ne. build (V.); ÜG.: lat. aedificare MNPsA; Vw.: s. gi-*; Hw.: vgl. as. timbrian*, ahd. zimbaren*; Q.: MNPsA (9. Jh.); E.: germ. *temra-, *temram, *tembra-, *tembram, st. N. (a), Bau, Bauholz; s. idg. *dem-, *demə-, *demh₂-, V., bauen, zusammenfügen, Pokorny 198; B.: MNPsA Part. Prät. Nom. Sg. getimbrit aedificatur 121, 3 Leiden = Schottius = MNPsA Nr. 345 (van Helten) = S. 71, 10 (van Helten) = MNPsA Nr. 713 (Quak); Son.: Quak setzt timbron an

timpar-in-n-a* 1, anfrk., st. F. (jō): nhd. Paukenschlägerin; ne. timbal player (F.); ÜG.: lat. tympanistra MNPs; Hw.: vgl. ahd. timpanāra*; Q.: MNPs (9. Jh.); I.: z. T. Lw. lat. tympanistria; E.: s. lat. tympanistria, F., Handpaukenschlägerin; vgl. lat. tympanum, N., Handpauke, Handtrommel; s. gr. τύμπανον (týmpanon), N., Handpauke, Tamburin; vielleicht von gr. τύπτειν (týptein), V., schlagen; oder zu assyr. tuppanu, Frisk 944; B.: MNPs Gen. Pl. timparinno tympanistriarum 67, 26 Berlin

***ti-r-id-a?**, anfrk., st. F. (ō): nhd. Zierde, Schmuck; ne. decoration; Vw.: s. hal-s-*; Hw.: vgl. ahd. zierida; E.: germ. *tēriþō, *tēreþō, st. F. (ō), Zierde; s. idg. *dēiro-, *dīro-, Sb., Zier, Schönheit, Kostbarkeit, Pokorny 186; vgl. idg. *dei- (1), *dejə-, *dī-, *dīā-, V., glänzen, schimmern, scheinen, Pokorny 183

***tō?**, anfrk., Pröp., Präf.: nhd. zu, in, an; ne. to, at; Vw.: s. -hop-a, -te; Hw.: vgl. as. tō, ahd. zuo (1); E.: westgerm. *tō-, Pröp., Adv., Präf., zu; idg. *dō-, Adv., herzu, Pokorny 181; s. idg. *de-, *do-, Partikel, dies hier, dann, hierzu, Pokorny 181

tō-hop-a 6, anfrk., st. N. (ja): nhd. Hoffnung; ne. hope (N.); ÜG.: lat. spes MNPs; Hw.: vgl. ahd. *zuohoffa?; Q.: MNPs (9. Jh.); E.: s. westgerm. *tō-, Pröp., Adv., Präf., zu; idg. *dō-, Adv., herzu, Pokorny 181; s. idg. *de-, *do-, Partikel, dies hier, dann, hierzu, Pokorny 181; s. germ. *hupōn, sw. V., hoffen; idg. *keuəp-, *kuēp-, *kūəp-, *kūp-, V., rauchen, wallen (V.) (1), kochen, Pokorny 596, Falk/Torp 93; B.: MNPs Nom. Sg. tohopa spes 60, 4 Berlin, 61, 8 Berlin, 64, 6 Berlin, 70, 5 Berlin, Akk. Sg. tohopa spem 72, 28 Berlin, Gen. Sg. tohopis spei 59, 10 Berlin

***t-ōk-on?**, anfrk., sw. V. (2): nhd. hinzufügen; ne. add, increase (V.); Vw.: s. gi-*; Hw.: vgl. ahd. *ziouhhōn?, zuouhhōn*; E.: s. germ. *aukōn, sw. V., mehren,

vermehren; vgl. idg. *aueg-, *uōg-, *aug-, *ug-, *h₂eug-, *h₂aug-, *h₂ug-, V., vermehren, zunehmen, Pokorny 84

***tol?**, anfrk.?, st. M. (a?): nhd. Zoll (M.) (2), Abgabe, Steuer (F.), Tribut; ne. toll (N.) (2), tribute (N.); Vw.: s. kath-en-*; E.: germ. *tol-, Sb., Zoll (M.) (2); s. lat. telōnēum, N., Zoll (M.) (2), Zollhaus; vgl. gr. τελωνεῖον (telōneion), N., Zoll; gr. τέλος (télos), N., Ziel, Ende, Zahlung; vgl. idg. *tel- (1), *telə-, *tlēi-, *tlē-, *tlā-, V., heben, wägen, tragen, dulden, Pokorny 1060; L.: Quak, A., Unbekanntes altniederländisches Wortmaterial 317

tō-m* 1, anfrk., st. M. (a): nhd. Zaum; ne. bridle; ÜG.: lat. frenum MNPsA; Hw.: vgl. as. *tām?, ahd. zoum; Q.: MNPsA (9. Jh.); E.: germ. *tauhma-, *tauhmaz, st. M. (a), Seil, Zaum, Nachkommenschaft; s. idg. *deuk-, V., ziehen, Pokorny 220; vgl. idg. *deu-?, V., ziehen, Pokorny 220; B.: MNPsA Dat. Sg. tomi freno 31, 9 Leiden = Schottius = MNPsA Nr. 32 (van Helten) = S. 59, 24 (van Helten) = MNPsA Nr. 240 (Quak)

tō-te 2, anfrk., Präp.: nhd. bis, an, zu; ne. at, by, to; ÜG.: lat. ad MNPs, apud MNPsA; Hw.: vgl. as. tōte, tōtō, ahd. zuozī*; Q.: MNPs (9. Jh.), MNPsA; E.: s. *tō?, te; B.: MNPs tote ad 71, 8 Berlin, MNPsA totii apud 80, 8 Leiden = Schottius = tothi apud Leiden = Schottius = MNPsA Nr. 718 (van Helten) = S. 85, 16 (van Helten) = MNPsA Nr. 503 (Quak)

toufr-ere* 1, anfrk., st. M. (ja): nhd. Zauberer; ne. magician; ÜG.: lat. veneficus MNPs=MNPsA; Hw.: vgl. ahd. zoubarāri*; Q.: MNPs=MNPsA (9. Jh.); I.: Lbd. lat. veneficus?; E.: s. germ. *taubra-, *taubram, st. N. (a), Zauber; B.: MNPs=MNPsA Gen. Sg. touferes venefici 57, 6 Leiden = Schottius = touferis venefici 57, 6 Berlin = MNPsA Nr. 719 (van Helten) = S. 85, 17 (van Helten) = MNPsA Nr. 365 (Quak)

t-ra-n* 1, anfrk., st. M. (i): nhd. Träne; ne. tear (N.); ÜG.: lat. lacrima MNPs; Hw.: vgl. as. trahn*, ahd. trahan*; Q.: MNPs (9. Jh.); E.: germ. *trahnu-, *trahnuz, st. M. (u), Träne; idg. *daġru-, N., Träne, Pokorny 179; s. idg. *aġru-, Sb., Träne, Pokorny 23; B.: MNPs Akk. Pl. trami (= trani* (Heyne, van Helten)) lacrimas 55, 9 Berlin

tre-d-an* 2, tre-d-on*, anfrk., st. V. (5): nhd. treten; ne. step (V.), trample; ÜG.: lat. conculcare MNPs; Vw.: s. *gi-?, te-*, up-gi-*; Hw.: vgl. as. *tredan?, ahd. tretan*; Q.: MNPs (9. Jh.); E.: westgerm. *tredan, st. V., treten; s. idg. *dreu-, V., laufen, treten, Pokorny 204?; vgl. idg. *der- (3), *drā-, V., laufen, treten, Pokorny 204; W.: mnl. treden, V., treten; B.: MNPs 3. P. Pl. Prät. Akt. Ind. tradun conculcaverunt 55, 3 Berlin, 3. P. Sg. Prät. Akt. Ind. trat conculcavit 55, 2 Berlin; Son.: Quak setzt tredon an

***treg-an?**, anfrk., st. V. (5): nhd. leid sein (V.); ne. be (V.) sick of; Vw.: s. -haf-t; Hw.: vgl. as. tregan, ahd. *tregan; E.: germ. *tregan?, st. V., zäh werden, trüg werden, betrüben; vgl. idg. *dregġ^h-, Adj., unwillig, verdrossen, schlaff, Pokorny 226

treg-haf-t 1, anfrk., Adj.: nhd. schmerzhaft; ne. sorrowful; ÜG.: lat. dolens MNPs=MNPsA; Hw.: vgl. ahd. *tragahaft?; Q.: MNPs=MNPsA (9. Jh.); E.: s. *treg-an?, *haf-t?; B.: MNPs=MNPsA Nom. Sg. M. treghaft dolens 68, 30 Berlin Leiden = Schottius = MNPsA Nr. 722 (van Helten) = S. 85, 20 (van Helten) = MNPsA Nr. 418 (Quak)

Treni-a 1, anfrk., PN: nhd. Trinobanten; ne. Trinibants; ÜG.: lat. Trinovantes Gl; Q.: Gl (11. Jh.); B.: Gl trenia trinouantum Blech, Germanistische Glossenstudien = WWW, 61, Nr. 22 (Boulogne-sur-Mer, Bibliothèque municipale 126) = SANFT Glossen 5 Nr. 22

treg-o 4, anfrk., sw. M. (n): nhd. Schmerz; ne. pain; ÜG.: lat. dolor MNPsA; Hw.: vgl. ahd. *trago (2)?; Q.: MNPsA (9. Jh.); E.: germ. *tregō-, *tregōn, *trega-

*tregan, sw. M. (n), Trauer; ohne sichere außergermanische Entsprechungen; vgl. idg. *dreg^h-, Adj., unwillig, verdrossen, schlaff, Pokorny 226; B.: MNPsA Nom. Pl. trege (= tregon* (van Helten)) dolores Ex. 15, 14 Leiden = Schottius = MNPsA Nr. 723 (van Helten) = S. 85, 11 (van Helten) = MNPsA Nr. 805 (Quak), Nom. Sg. trego dolor 37, 18 Leiden = Schottius = MNPsA Nr. 720 (van Helten) = S. 85, 18 (van Helten) = MNPsA Nr. 267 (Quak), 89, 10 Leiden = Schottius = MNPsA Nr. 720 (van Helten) = S. 85, 18 (van Helten) = MNPsA Nr. 558 (Quak), Dat. Sg. tregon dolore 30, 11 Leiden = Schottius = MNPsA Nr. 721 (van Helten) = S. 85, 19 (van Helten) = MNPsA Nr. 230 (Quak)

trē-th?, anfrk., st. F. (i): nhd. Draht, Faden; ne. fringe; Hw.: s. trē-th-il-a; vgl. ahd. *trād?; B.: Quak, Psalmen 206b

trē-th-il-a*? 1, anfrk., st. F. (ō)?, sw. F. (n)?: nhd. Draht, Faden; ne. fringe; ÜG.: lat. fimbria MNPsA; Hw.: vgl. ahd. *trādila?; Q.: MNPsA (9. Jh.); B.: MNPsA Dat. Sg. trilon (= thēthilon* (van Helten)) fimbriis 44, 14 Leiden = Schottius = MNPsA Nr. 724 (van Helten) = S. 85, 23 (van Helten) = MNPsA Nr. 312 (Quak)

tres-e-wer-i?, anfrk.?, st. M. (wa): Hw.: vgl. ahd. treso; Son.: amfrk. MNPsA Dat. Pl. triseuuerin (= triseuuin (Heyne) = triseuuo* (van Helten)) thesauris 134, 7 Leiden = triseuorin thesauris 134, 7 Schottius = MNPsA Nr. 725 (van Helten) = S. 85, 24 = MNPsA Nr. 752 (Quak)

trō-st-en?, anfrk., sw. V. (1): nhd. trösten; ne. console; Vw.: s. mi-s-; Hw.: s. *trō-st-on?; vgl. as. trōstian*, trōston*, ahd. trōsten; E.: germ. *traustjan, sw. V., zuversichtlich sein (V.), vertrauen; s. idg. *deru-, *dreu-, *drū-, Sb., Baum, Pokorny 214

trō-st-on?, anfrk., sw. V. (1): nhd. trösten; ne. console; Vw.: s. gi-; Hw.: s. *trō-st-en?; vgl. as. trōstian*, trōston*, ahd. trōsten; E.: germ. *traustjan, sw. V., zuversichtlich sein (V.), vertrauen; s. idg. *deru-, *dreu-, *drū-, Sb., Baum, Pokorny 214

trud-u-a?, anfrk., Sb.: Vw.: s. alah-; E.: Etymologie unbekannt

trumb-a*, anfrk., sw. F. (n): Vw.: s. drumb-a*

trū-on* 1, anfrk., sw. V. (2): nhd. trauen, vertrauen, hoffen; ne. trust (V.); ÜG.: lat. sperare MNPs; Vw.: s. gi-; Hw.: vgl. as. *traugian?, trūon*, trūoian*, ahd. trūēn; Q.: MNPs (9. Jh.); E.: germ. *trūwēn, *trūwān, sw. V., trauen, vertrauen; s. idg. *dreuō-, Adj., treu, Pokorny 214; vgl. idg. *deru-, *dreu-, *drū-, Sb., Baum, Pokorny 214; B.: MNPs Gerund. truoni sperare 61, 11 Berlin

trū-w-i?, anfrk., Adj.: nhd. treu; ne. true (Adj.); Vw.: s. gi-; Hw.: vgl. as. triuwi*, ahd. *triuwi?; E.: germ. *trewa-, *trewaz, *trewwa-, *trewwaz, Adj., treu; idg. *deruō-, *dreuō-, Adj., treu, Pokorny 214; s. idg. *deru-, *dōru-, *dreu, *dru-, *drou-, Sb., Baum, Pokorny 214

trust-is* 13 und häufiger?, lat.-anfrk.?, lat.-afk.?, lat.-awfrk.?, F.: nhd. Schar (F.) (1), Unterstützung, militärische Hilfe, Gefolgschaft, Bande (F.) (1); ne. troop (N.), support (N.), gang; Q.: Boretius A. Capitularia regum Francorum, Lex Ribuarica, Pactus legis Salicae (507-511?); E.: s. germ. *druhti-, *druhtiz, st. F. (i), Gefolge, Schar (F.) (1), Zug; vgl. idg. *d^hereugh-, Adj., V., fest, halten, Pokorny 254; s. idg. *d^her- (2), *d^herə-, V., halten, festhalten, stützen, Pokorny 252; B.: Boretius, A., Capitularia regum Francorum (1883) I, Nr. 3 (Pactus Childeberti I. et Chlotharii I.), S. 5, 47 caput trustes restituat, S. 6, 2 et si per trustem invenitur, S. 6, 3 mediam compositionem trustus acquirat, S. 7, 8 et in truste quod defecerit, S. 7, 10 Quem si in truste pervenerit, S. 7, 25 Ut fiscales in trustem eant, Lex Ribuarica 11 De homicidiis eorum qui in truste regis sunt, 11, 1 Si quis eum interfecerit qui in truste regia est, Pactus legis Salicae 41, 5 Si quis uero eum qui in truste dominica est, 42, 1 Et si in truste dominica fuerit, 42, 2 Si uero in truste dominica non

fuerit, 43, 1 et in truste dominica non fuit ille, 43, 2 Si uero in truste dominica fuerit ille; L.: Seebold, Chronologisches Wörterbuch des deutschen Wortschatzes, 2001, 376b; Son.: Belege aus dem Pactus legis Salicae sind vielleicht lat.-ahd., die Belege aus der Lex Ribuarica sind eher lat.-ahd.

***tum-ig?**, anfrk., Adj.: nhd. ziemlich, geziemend; ne. proper, fitting (Adj.); Vw.: s. un-*; Hw.: vgl. ahd. zimīg; E.: s. tem-an*

tū-n* 1, anfrk., st. M. (i): nhd. Zaun; ne. fence (N.); ÜG.: lat. maceria MNPs; Hw.: vgl. as. *tūn?, ahd. zūn; Q.: MNPs (9. Jh.); E.: germ. *tūna-, *tūnaz, st. M. (a), Zaun, Gehege; vgl. air. dún, N., Burg; vgl. idg. *d^heu- (4), *d^heuə-, *d^heu_h2-, *d^huh₂-, V., Sb., stieben, wirbeln, wehen, stinken, schütteln, Dampf (M.) (1), Hauch, Rauch, Pokorny 261?; B.: MNPs Dat. Sg. tuni maceriae 61, 4 Berlin

tun-en*? 1, tun-on*, anfrk., sw. V. (1): nhd. zeigen; ne. show (V.), indicate; ÜG.: lat. indicare MNPs; Hw.: vgl. ahd. *zunen?; Q.: MNPs (9. Jh.); B.: MNPs 3. P. Sg. Präs. Akt. Ind. tund (= cundit* (Heyne, van Helten) = tunit* (Cowan, Ts.)) indicat 18, 3 Mylius; Son.: Quak setzt tunon an

***tun-ft?**, anfrk., st. F. (i): nhd. Vertrag; ne. agreement; Vw.: s. gi-*; Hw.: vgl. as. *tumft?, ahd. zumft*; E.: germ. *tumfti-?, *tumftiz, st. F. (i), Angemessenheit, Bauplatz, Gemeinschaft; s. idg. *dem-, *demə-, *demh₂-, V., bauen, zusammenfügen, Pokorny 198

tung-a 8, anfrk., st. F. (ō), sw. F. (n): nhd. Zunge, Sprache; ne. tongue (N.), speech (N.); ÜG.: lat. lingua MNPs; Hw.: vgl. as. tunga, ahd. zunga; Q.: MNPs (9. Jh.); E.: germ. *tungō-, *tungōn, sw. F. (n), Zunge; idg. *d^hŋ^hū, M., *d^hŋ^huā, F., Zunge, Pokorny 223; B.: MNPs Nom. Sg. tunga lingua 56, 5 Berlin, 67, 24 Berlin, 70, 24 Berlin, 72, 9 Berlin, Akk. Pl. tunga linguas 54, 10 Berlin, Nom. Pl. tungen lingua 63, 9 Berlin, Akk. Pl. tungon linguas 63, 4 Berlin, Dat. Sg. tungon lingua 65, 17 Berlin

***tung-el?**, anfrk., Adj.: Vw.: s. gi-; Hw.: vgl. ahd. zungal* (1); E.: s. tung-a

turn 1, anfrk., st. M. (a?, i?): nhd. Turm; ne. tower (N.); ÜG.: lat. turris MNPs; Hw.: vgl. ahd. turn; Q.: MNPs (9. Jh.); E.: s. germ. *turri, M., Turm; s. lat. turris, F., Burg, Turm, Kluge s. u. Turm; vgl. gr. τύρσις (týrsis), F., Turm, Burg, befestigte Stadt, befestigter Wohnsitz; wohl aus einer Mittelmeersprache entlehnt; B.: MNPs Nom. Sg. turn turris 60, 4 Berlin

twē-n-e* 1, anfrk., Num. Kard.: nhd. zwei; ne. two; ÜG.: lat. duo MNPs; Hw.: vgl. as. twēne*, ahd. zwēne*; Q.: MNPs (9. Jh.); E.: germ. *twaina, Num. Kard., zwei; germ. *twa, *twai, Num. Kard., zwei; idg. *d^huōu, *d^huai, Num. Kard. (M.), zwei, Pokorny 228; B.: MNPs tuene duo 61, 12 Berlin

twi-fal-d* 2, anfrk., Adj.: nhd. zweifach, zweifaltig; ne. double (Adj.), twofold; ÜG.: lat. anceps MNPsA, (diplois) MNPsA; Hw.: vgl. ahd. zwifalt* (1); Q.: MNPsA (9. Jh.); E.: Lüt. lat. diplois?; E.: s. twē-n-e*, *fal-d?; B.: MNPsA Nom. Pl. N. (?) tuuifolda ancipites 149, 6 Leiden = Schottius = MNPsA Nr. 727 (van Helten) = S. 85, 26 (van Helten) = MNPsA Nr. 803 (Quak), Dat. Sg. M. oder N. tuiuelduone (= tuiieldeme* (Heyne) = tuiuoldon* lakene (van Helten)) deploide 108, 29 Leiden = MNPsA Nr. 728 (van Helten) = S. 87, 27 (van Helten) = MNPsA Nr. 660 (Quak)

***twī-v-a-līk?**, anfrk.?, Adj.: Hw.: vgl. as. twīflik*, ahd. zwīfalīg*; Son.: vgl. as. Gl (Brüssel, Bibliothèque Royale 9987-91) (11. Jh.) tuiulig nutantem SAGA 36, 34 = Gl 2, 572, 34